



## Calendario de Eventos de los Parques del Condado de Miami-Dade para Julio del 2010

**Nota: Los eventos, las fechas y los horarios del calendario pueden variar**

ENE 23 -AUG 1, 10 a.m. -5 p.m.

### **EL MUNDO DE LOS INSECTOS GIGANTES**

Incluido con la entrada al zoológico

No se pierda esta oportunidad de visitar la exposición El Mundo de los Insectos Gigantes en el Zoológico de Miami desde el 23 de enero hasta el 1ro de agosto en el Mundo del Dr. Wilde. Podrá estudiar y observar detalladamente a estas impresionantes criaturas cuyo tamaño natural ha sido aumentado de 40 a 120 veces para poder distinguir la complejidad de sus ojos, su boca y sus órganos sensoriales, que debido a su diminuto tamaño sería imposible ver.

Miami MetroZoo  
12400 SW 152nd Street  
Miami, FL 33177  
305-251-0400

JUNIO 14 – AGOSTO 13, 9:30 AM - 3:30 PM

### **ECOADVENTURES™: CAMPAMENTO DE VERANO**

Campamento Tortuga – edades 6 de 8, \$110 por semana

Camp Cutler – edades 9-12, \$125 por semana

En este campamento de verano sus niños explorarán la naturaleza del sur de la Florida. Durante cada semana, los campistas adquieren nuevos conocimientos sobre el entorno natural del sur de la Florida mediante paseos de reconocimiento, presentaciones, actividades prácticas educativas, juegos, arte & artesanía y mucho más. Cada día, mediante actividades prácticas de exploración de la naturaleza y nuevas aventuras, sus hijos abrirán su mente a un mundo totalmente nuevo para ellos. (Puede dejar a sus hijos temprano desde las 7:30am y recogerlos hasta las 6:00pm, sin costo adicional)

Parque Bill Sadowski  
17555 SW 79 Ave.  
Miami, FL 33157  
305-255-4767

JUNIO 14 – AGOSTO 20, 9 AM – 5 PM, (puede dejar a sus hijos desde las 7:30 AM y recogerlos hasta las 6 PM)

### **CAMPAMENTOS DE VERANO DE LOS PARQUES DEL CONDADO MIAMI-DADE**

Los precios varían. Desde el programa Fit-to-Play del campamento general, hasta los programas Arts Education o Learn-to-Swim de campamentos especializados, en los Campamentos de Verano de los Parques del Condado Miami-Dade cada niño encontrará algo interesante que lo entretenga y que lo eduque. El campamento tiene una duración de 10 semanas, de lunes a viernes, desde el 14 de junio hasta el 20 de agosto de 2010, de 9 a.m. – 5 p.m. En la mayoría de los campamentos puede dejar a sus hijos temprano desde las 7:30 a.m. y recogerlos tarde hasta las 6 p.m.

Los Parques del Condado de Miami-Dade, junto al Sistema de Salud de la Universidad de Miami (UHealth) y la Escuela de Medicina Miller de la Universidad de Miami, está enseñando a los niños a mantenerse saludables y en buenas condiciones físicas, y sobre los beneficios de actuar y tomar decisiones pensando siempre en la protección del planeta. Este proyecto se lleva a cabo en 50 parques de toda la nación, mediante el programa **Fit-to-Play, Green-it-Up** de su campamento general. El campamento de verano de 10 semanas incluye ejercicios diarios y temas de educación sobre la nutrición, así como el tema de la pureza del entorno natural, en el cual los niños aprenden la importancia de mantener saludable al planeta para que los niños puedan vivir una vida saludable. Además de los campamentos de programas generales, el programa de Parques del Condado de Miami-Dade ofrece una variedad de campamentos especializados tales como **campamentos** de Educación Artística en el Centro de Arte del Patrimonio Cultural Africano, Centro de Arte Cultural Raíces y en el Parque de la Mujer; **los**

**campamentos para niños con discapacidades; los campamentos de la Naturaleza de EcoAdventures™** y diversos **campamentos** deportivos tales como, golf, tenis, "cheerleading", fútbol, baloncesto y "soccer", así como campamentos de **Deering Estate en Cutler** y el **Miami MetroZoo**. Los Parques del Condado de Miami-Dade también ofrecen **los programas** Learn-to-Swim en todos los parques donde haya piscina, cuyos profesores tienen certificación por la Cruz Roja Americanas para enseñar técnicas de seguridad en el agua.

Los campamentos generales y especializados también incluyen excursiones de reconocimiento a lugares, tales como el zoológico de Miami, al Centro de la Naturaleza para los Visitantes de Crandon Park, la Quinta Deering en Cutler, Pelican Island y el auditorio Joseph Caleb para ver obras de teatro y películas. Los campistas también disfrutarán de una fiesta de fin del verano, en donde habrá juegos, competencias y un almuerzo, la cual está programada desde el 27 al 30 de julio en el Centro Ecuéstre de Tropical Park. El 29 y el 30 de julio, Billy the Marlin y las Sirenitas de los Marlins se presentarán en la gran fiesta. Por favor, visite el sitio web [www.miamidade.gov/parks](http://www.miamidade.gov/parks) o llame al teléfono 305-755-7800 para obtener más información.

JUNIO 21 – AGOSTO 6

#### **CAMPAMENTO DE VERANO "ZOOFARI" DE BANK OF AMERICA**

Esta aventura educativa para los niños llena de diversión incluye exhibiciones con animales, proyectos de artesanía, charlas de los cuidadores de animales, actividades que profundizan el conocimiento sobre la naturaleza, visitas a exhibiciones, juegos recreativos y mucho más. Es necesario inscribirse con anticipación. Para obtener más información, llame a la Sociedad Zoológica de la Florida al teléfono (305) 255-5551 o visite el sitio web [www.miamimetrozoo.com](http://www.miamimetrozoo.com).

Zoológico de Miami  
12400 SW 152nd Street  
Miami, FL 33177-1499  
(305) 251-0400

[www.miamimetrozoo.com](http://www.miamimetrozoo.com) o [www.zoomiami.org](http://www.zoomiami.org)

JUNIO 28 – JULIO 9 (UNA SESIÓN EN EL CAMPAMENTO DURA 10 DÍAS), 9:00 AM A 4:30 PM. *Por un costo adicional, puede dejar a sus hijos temprano y recogerlos tarde.*

#### **CAMPAMENTO DE VERANO EN DEERING ESTATE**

\$375 por una sesión, \$188 por una semana

**Ecoexploradores (edades de 6 a 8):** Los niños tienen la oportunidad de disfrutar de un ambiente divertido en donde aprenderán el equilibrio que existe entre el despertar de la conciencia sobre el entorno natural, la aventura y la creación de obras de arte y artesanía con temas ecológicos, a la vez que conocen sobre la historia y la naturaleza de Deering Estate. En este programa se utilizan muchos de los sitios arqueológicos, naturales e históricos que existen dentro de la Quinta, que incluyen exhibiciones interactivas, nuestras áreas naturales y laboratorio de tecnología.

**Deering Discovery (edades de 9 a 11):** Los niños adquirirán conocimientos de historia, arqueología y sobre la naturaleza al participar en una serie de actividades prácticas en el Campamento Discovery de Deering. Las actividades incluyen: caminatas por áreas naturales, proyectos educativos sobre el entorno, una excursión en canoa a Chicken Key y participación en una interesante excavación arqueológica, además de otras actividades recreativas y de profundización de conocimientos. **Campamento Ikana**

**Okee (edades de 12 a 15):** El campamento *Ikana Okee*, lo cual quiere decir mar y tierra, es un campamento donde jóvenes de 12 a 15 años podrán disfrutar de muchas aventuras. La ciencia, la educación y la aventura son los temas principales para los campistas, quienes exploran las maravillas del mundo marino natural. El campamento Ikana Okee ofrece actividades recreativas innovadoras y únicas donde el misterio de los océanos se revela mediante actividades prácticas que se realizan por encima, cerca y debajo de la superficie del agua.

Deering Estate en Cutler  
16701 SW 72 Ave.  
Miami, FL  
305-235-1668 ext. 233

JUNIO 28 – AGOSTO 14

#### **CAMPAMENTO DE VERANO GEM (GIRLS EMPOWERMENT AND MENTORING) PROGRAMA DE FORTALECIMIENTO Y APRENDIZAJE PARA NIÑAS**

\$75 por semana

Las niñas de 11 a 16 años pueden inscribirse en este campamento de verano, el cual está diseñado para desarrollar su autoestima, aprender sobre los aportes de la mujer a nuestra comunidad y explorar su faceta creativa mediante las artes visuales y escénicas. Cada semana, las niñas escucharán charlas sobre varios temas dictadas por los oradores invitados. La tarifa incluye visitas a museos y a instalaciones educativas.

Parque de la Mujer  
10251 W. Flagler Street  
305-480-1717

LAS RESERVACIONES PUEDEN HACERSE A PARTIR DEL 1RO DE JULIO

Se fijarán las fechas según la temporada de anidación de las tortugas marinas, de 8:30 PM a 10:00 PM

**ECOADVENTURES: PROGRAMA DE CONCIENTIZACIÓN PARA LA PROTECCIÓN DE LAS TORTUGAS MARINAS**

\$6 por persona

Programas disponibles en el Centro de la Naturaleza y para los Visitantes de Crandon Park  
Este verano, ¡viaje al mundo de las tortugas marinas! Ayude a proteger estos seres vivientes participando en el momento que se produce el nacimiento de las crías de tortugas marinas y su posterior liberación, hecho que ocurre en la temporada alta. El cupo es limitado.

Centro de Visitantes y de la Naturaleza de Crandon Park  
6767 Crandon Blvd. (Key Biscayne)  
Parqueo #1, entrada norte de la playa  
(305) 361-6767 ext. 120

JULIO 3, 10 AM – 12 PM

**EL RINCÓN DEL LIBRO JUNTO A LA BAHÍA**

Gratis con la entrada a la Quinta: \$10 adultos; \$5 niños (edades de 4-14)

El primer sábado de cada mes, venga con nosotros al Rincón del Libro junto a la Bahía donde toda la familia disfruta leyendo cuentos populares, de artes y artesanías ecológicas in situ, de programas de ciencias y más. Cada mes, la Quinta ofrece al público un tema del medio ambiente, la hora del cuento y una gran cantidad de actividades.

Deering Estate en Cutler  
16701 SW 72 Ave.  
Miami, FL  
305-235-1668 ext. 233

3 A 5 DE JULIO, DE 11 AM – 4 PM

**CELEBRACIÓN DEL 30 ANIVERSARIO DEL ZOO MIAMI**

\$5

Venga al Zoo Miami (conocido antes como el Miami Metrozoo) a celebrar su 30 aniversario con una gran fiesta. Festejemos nuestro nuevo nombre, logotipo y nuestro novedoso aspecto que ostenta una entrada principal original. Disfrute de asados, música en vivo, productos a bajos precios, regalos como camisetas, helados y bizcochos de cumpleaños; además de divertidas actividades para toda la familia.

Visite [los sitios web www.miamimetrozoo.com](http://los sitios web www.miamimetrozoo.com) o [www.zoomiami.org](http://www.zoomiami.org) para enterarse del horario y las fechas de los diferentes eventos. ¡No se pierda esta oportunidad única! El Zoo Miami abre sus puertas desde las 9:30 a.m. hasta las 5:30 p.m. Las actividades especiales tendrán lugar entre las 11 a.m. hasta las 4 p.m. ¡Feliz Aniversario, Zoológico Miami!!

Zoológico Miami  
12400 SW 152nd Street  
Miami, FL 33177-1499  
(305) 251-0400

[www.miamimetrozoo.com](http://www.miamimetrozoo.com) o [www.zoomiami.org](http://www.zoomiami.org)

JULIO 4, 12:30 PM – 5:30 PM

**FESTIVAL BLUEGRASS**

Este evento es gratis. Parqueo: \$6 por vehículo.

El talento local Bluegrass se presenta en nuestros festivales mensuales, los cuales se celebran el primer domingo de cada mes.

Parque Greynolds  
17530 W. Dixie Highway  
North Miami Beach, FL, 33160  
(305) 945-5641

JULIO 4, 9 PM

**CELEBRE EL 4 DE JULIO EN BLACK POINT PARK Y MARINA**

Disfrute la belleza de Black Point Park y la Marina durante la celebración anual del 4 de julio. Traiga sus mantas y sillas de jardín y disfrute el espectáculo de fuegos artificiales durante 20 minutos. Puede traer su canasta de picnic o disfrutar del restaurante situado en los altos de la marina. La entrada es gratuita.

Black Point Park y Marina  
24775 SW 87 Avenue  
Cutler Ridge, FL  
Teléfono 305-258-4092

JULIO 7, 7:30 PM

**SOCIEDAD HERBARIA VESPERTINA DE REDLAND**

Disfrute mientras aprende sobre las hierbas y sus diferentes usos.

Fruit and Spice Park  
24801 SW 187 Avenue  
Homestead, FL 33031  
305-247-5727

JULIO 8, 7:00 pm

**SERIE DE CHARLAS MENSUALES**

Gratis para el público

La Quinta Deering en Cutler, junto a la Sociedad Arqueológica del Sur de la Florida, una organización voluntaria sin fines de lucro y que brinda su apoyo a la oficina de Arqueología del Condado de Miami Dade, presenta todos los meses una charla en la que se destacan vínculos únicos e interesantes con nuestro pasado. Esta conferencia sirve de punto central para las personas interesadas en la arqueología y para los profesionales de este campo. También ayuda a fomentar el conocimiento y el reconocimiento por los sitios arqueológicos e históricos autóctonos del sur de la Florida.

Deering Estate en Cutler  
16701 SW 72 Ave.  
Miami, FL  
305-235-1668 ext. 233

JULIO 10-11, 8 A.M. – 11 P.M.

**ESPECTÁCULO DE CABALLOS PASO FINO DE LA FLORIDA**

Gratis

Centro Ecuestre de Tropical Park  
7900 SW 40 Street  
Miami, FL  
(954) 477-4043

JULIO 12 – JULIO 23 (UNA SESIÓN EN EL CAMPAMENTO DURA 10 DÍAS), 9:00 AM A 4:30 PM. *Por un costo adicional, puede dejar a sus hijos temprano y recogerlos tarde.*

**CAMPAMENTO DE VERANO EN DEERING ESTATE**

\$375 por una sesión, \$188 por una semana

**Ecoexploradores (edades de 6 a 8):** Los niños tienen la oportunidad de disfrutar de un ambiente divertido en donde aprenderán el equilibrio que existe entre el despertar de la conciencia sobre el entorno natural, la aventura y la creación de obras de arte y artesanía con temas ecológicos, a la vez que conocen sobre la historia y la naturaleza de Deering Estate. En este programa se utilizan muchos de los sitios arqueológicos, naturales e históricos que existen dentro de la Quinta, que incluyen exhibiciones interactivas, nuestras áreas naturales y laboratorio de tecnología.

**Deering Discovery (edades de 9 a 11):** Los niños adquirirán conocimientos de historia, arqueología y sobre la naturaleza al participar en una serie de actividades prácticas en el Campamento Discovery de Deering. Las actividades incluyen: caminatas por áreas naturales, proyectos educativos sobre el entorno,

una excursión en canoa a Chicken Key y participación en una interesante excavación arqueológica, además de otras actividades recreativas y de profundización de conocimientos. **Campamento Ikana Okee (edades de 12 a 15):** El campamento *Ikana Okee*, lo cual quiere decir mar y tierra, es un campamento donde jóvenes de 12 a 15 años podrán disfrutar de muchas aventuras. La ciencia, la educación y la aventura son los temas principales para los campistas, quienes exploran las maravillas del mundo marino natural. El campamento Ikana Okee ofrece actividades recreativas innovadoras y únicas donde el misterio de los océanos se revela mediante actividades prácticas que se realizan por encima, cerca y debajo de la superficie del agua.

Deering Estate en Cutler  
16701 SW 72 Ave.  
Miami, FL  
305-235-1668 ext. 233

LOS LUNES, JULIO 12 A AGOSTO 9, DE 7:00 PM A 9:00 PM

### **CLASES BÁSICAS DE FOTOGRAFÍA DEL ENTORNO NATURAL**

\$150 por una sesión de 5 semanas.

En esta clase de fotografía se enseñará a los estudiantes los elementos básicos de la cámara (conocer la relación entre F-Stop, la velocidad del obturador y el ISO, así como los histogramas de imagen de las cámaras digitales y cómo leerlos) y edición intermedia de imágenes con el uso de Adobe Photoshop. Los estudiantes participarán en sesiones adicionales de fotografía del amanecer y el atardecer aparte de las clases regulares. Deben traer una cámara digital o de vídeo con controles manuales. Aunque no es un requisito tener conocimientos de computadora Macintosh, sí se recomienda que los tenga. Para personas de 18 años en adelante. Instructor: [Brian F. Call](#)

Aula Pump House  
Deering Estate en Cutler  
16701 SW 72 Ave.  
305-235-1668 ext. 233

LOS LUNES, JULIO 12 a AGOSTO 16, de 6:00 PM a 7:00 PM

### **EJERCICIOS DE PILATES PARA JÓVENES & ADULTOS (EIDADES DE 14+)**

\$60 por 6 semanas.

Tonifique sus músculos, su flexibilidad y su fortaleza con movimientos controlados que mantienen su cuerpo y su mente en completa armonía. Es necesario traer una colchoneta de Pilates y un Power Circle de 14". Los menores deben estar acompañados por un adulto o por un tutor legal que haya pagado su cuota.

Sala de Exposición del Centro de Visitantes  
Deering Estate en Cutler  
16701 SW 72 Ave.  
305-235-1668 ext. 233

LOS MARTES, JULIO 13 a AGOSTO 17, de 9:00 AM a 10:00 AM

### **EJERCICIOS PILATES (EIDADES 18+)**

\$60 por 6 semanas.

Tonifique sus músculos, su flexibilidad y su fortaleza con movimientos controlados que mantienen su cuerpo y su mente en completa armonía. Es necesario traer una colchoneta de Pilates y un Power Circle de 14".

Sala de Exposición del Centro de Visitantes  
16701 SW 72 Ave.  
305-235-1668 ext. 233

JULIO 14, 10:30 AM

### **CIUDAD MÁGICA PRESENTA LA PELÍCULA "CLOUDY WITH A CHANCE OF MEATBALLS" (NUBLADO CON UN CHANCE DE LLUVIAS DE ALBONDIGAS)**

GRATIS

Joseph Caleb Auditorium  
5400 NW 22nd Avenue  
305-636-2350

JULIO 17 & 18, DE 7 AM 9 PM

**DESFILE DE CABALLOS "REINING" DEL SUR DE LA FLORIDA**

Entrada gratis

Centro Ecuestre de Tropical Park

7900 SW 40 Street

Miami, FL

(305) 218-2770

JULIO 17, de 9:00 AM a 12:00 PM

**JARDINERÍA ACUÁTICA & ESTANQUES DE PECES**

\$25 por persona

Este taller abarca el diseño de estanques, su construcción y manejo, la jardinería de paisaje, y los animales acuáticos. Visite la laguna y los jardines del Fruit & Spice Park.

Fruit and Spice Park

24801 SW 187<sup>th</sup> Avenue

Homestead, FL 33031

(305) 247-5727

LOS SÁBADOS, JULIO 17 a AGOSTO 14, de 9:00 AM a 11:00 AM

**CLASES INTERMEDIAS DE FOTOGRAFÍA DEL ENTORNO NATURAL**

\$150 por una sesión de 5 semanas.

En esta clase de fotografía se enseñará a los estudiantes los elementos básicos de la cámara (conocer la relación entre F-Stop, la velocidad del obturador y el ISO, así como los histogramas de imagen de las cámaras digitales y cómo leerlos) y edición intermedia de imágenes con el uso de Adobe Photoshop.

Los estudiantes participarán en sesiones adicionales de fotografía del amanecer y el atardecer aparte de las clases regulares. Deben traer una cámara digital o de vídeo con controles manuales. Aunque no es un requisito tener conocimientos de computadora Macintosh, sí se recomienda que los tenga. Para personas de 18 años en adelante. *Instructor: [Brian F. Call](#)*

Aula Pump House

Deering Estate at Cutler

16701 SW 72 Ave.

305-235-1668 ext. 233

JULIO 19, 7:10 PM

**"NOCHE EN EL ESTADIO" DE DEERING ESTATE**

Las entradas ubicadas detrás del plato (*home plate*) sólo cuentan \$27. *Todos los fondos recaudados irán a beneficio de la Fundación Deering Estate.*

Venga con nosotros a la "NOCHE EN EL ESTADIO" de Deering Estate y disfrute del juego entre los Marlins de la Florida y los Rockies de Colorado. Nos hemos unido con los Marlins de la Florida con el fin de recaudar fondos para los programas culturales y educativos de Deering Estate. *Esta oferta está disponible para todas las personas que apoyan Deering Estate, familiares y amigos. La fecha límite para ordenar entradas es el 14 de julio. Para ordenar 20 entradas o menos, sírvase hacer la orden [en línea](#) y use el código de promoción DEERING. Para órdenes de grupo de 20 entradas o más, sírvase llamar a Anthony Jabara al teléfono 305-626-7247 o escribir a su correo electrónico [ajabara@marlins.com](mailto:ajabara@marlins.com).*

JULIO 24, 5:30 PM – 8:00 PM

**ECOADVENTURES™: AVENTURA EN KAYAK AL ATARDECER Y BAJO LA LUZ DE LA LUNA**

\$40 por persona

Vea una puesta del sol espectacular en el sur de la Florida desde el asiento de un kayak mientras remamos sobre las aguas de Bear Cut y exploramos la parte secreta y olvidada de Key Biscayne bajo la luz de la luna llena ascendente. Es necesario hacer reservación.

Centro de Visitantes y de la Naturaleza de Crandon Park

6767 Crandon Blvd., Key Biscayne, FL

Parqueo #1, entrada norte de la playa

(305) 365-3018

JULIO 24; TODO EL DÍA

**EXCURSION AL "INCREDIBLE ACRES" Y AL VIVERO "EXCALIBUR"**

\$40 por persona

Visite Incredible Acres y camine entre la densa jungla de deslumbrantes y raras plantas tropicales, y luego pasee por el vivero Excalibur donde podrá observar su única colección de árboles frutales procedente de todo el mundo.

Fruit and Spice Park  
24801 SW 187<sup>th</sup> Avenue  
Homestead, FL 33031  
(305) 247-5727

JULIO 24, 8:00 PM (LAS PUERTAS ABREN A LAS 7:00 PM)

**SERIE CONCIERTO CABARET DE VERANO**

\$20

La Serie Concierto Cabaret de Verano de Deering Estate presenta músicos eclécticos universales en un ambiente íntimo en el salón Stone House. El concierto de julio presenta música jazz interpretada por Johnny Holliday. Se recomienda llegar temprano para que pueda escoger el asiento de su preferencia. Los invitados pueden llevar refrescos y refrigerios para su consumo durante el espectáculo. Se recomienda comprar las entradas con antelación. Puede comprar las entradas en línea por una tarifa adicional de \$2.50 por entrada o también por el teléfono de la taquilla de Deering Estate, 305-235-1668 ext. 233.

Deering Estate at Cutler  
16701 SW 72 Ave.  
Miami, FL  
305-235-1668 ext. 233

JULIO 25, 8:00 a.m. – 11:00 a.m.

**VIAJE EN CANOA POR CHICKEN KEY**

\$25 adultos; \$15 niños (edades de 9 a 14)

La Quinta Deering ofrece paseos en canoa con guías por la bahía de Biscayne que salen de la dársena de botes de Charles Deering. Pasee en canoa hasta Chicken Key, una isla de siete acres con manglares, con un criadero de pájaros a una milla de la costa. La isla tiene arenales y manglares y está rodeada de bancos de arena, planicies intermareales, lechos de hierbas marinas y zonas rocosas. Durante su paseo, puede observar la fauna marina, como los manatíes y tortugas de mar, así como numerosas especies de pájaros. El programa está diseñado para principiantes y expertos por igual. Por favor, lleve zapatos cerrados, ropa cómoda, agua, sombrero y protector para el sol.

Deering Estate at Cutler  
16701 SW 72 Avenue  
Miami, FL 33157  
305-235-1668 ext. 233

JULIO 25, 10:30 AM

**CIUDAD MÁGICA PRESENTA ESPECTÁCULO DE MAGIA PARA NIÑOS CON ROBERT HERMES**

\$3/Niño (los chaperones entran gratis)

Una hora llena de acción y comedia que tendrá a los niños y adultos por igual riéndose a la salida del teatro.

Apropiado para todas las edades.  
Joseph Caleb Auditorium  
5400 NW 22nd Avenue  
305-636-2350

JULIO 26 – AGOSTO 6 (UNA SESIÓN EN EL CAMPAMENTO DURA 10 DÍAS), 9:00 AM A 4:30 PM. *Por un costo adicional, puede dejar a sus hijos temprano y recogerlos tarde.*

**CAMPAMENTO DE VERANO EN DEERING ESTATE**

\$375 por una sesión, \$188 por una semana

**Ecoexploradores (edades de 6 a 8):** Los niños tienen la oportunidad de disfrutar de un ambiente divertido en donde aprenderán el equilibrio que existe entre el despertar de la conciencia sobre el entorno natural, la aventura y la creación de obras de arte y artesanía con temas ecológicos, a la vez que conocen sobre la historia y la naturaleza de Deering Estate. En este programa se utilizan muchos de los sitios arqueológicos, naturales e históricos que existen dentro de la Quinta, que incluyen exhibiciones

interactivas, nuestras áreas naturales y laboratorio de tecnología.

**Deering Discovery (edades de 9 a 11):** Los niños adquirirán conocimientos de historia, arqueología y sobre la naturaleza al participar en una serie de actividades prácticas en el Campamento Discovery de Deering. Las actividades incluyen: caminatas por áreas naturales, proyectos educativos sobre el entorno, una excursión en canoa a Chicken Key y participación en una interesante excavación arqueológica, además de otras actividades recreativas y de profundización de conocimientos. **Campamento Ikana Okee (edades de 12 a 15):** El campamento *Ikana Okee*, lo cual quiere decir mar y tierra, es un campamento donde jóvenes de 12 a 15 años podrán disfrutar de muchas aventuras. La ciencia, la educación y la aventura son los temas principales para los campistas, quienes exploran las maravillas del mundo marino natural. El campamento Ikana Okee ofrece actividades recreativas innovadoras y únicas donde el misterio de los océanos se revela mediante actividades prácticas que se realizan por encima, cerca y debajo de la superficie del agua.

Deering Estate en Cutler  
16701 SW 72 Ave.  
Miami, FL  
305-235-1668 ext. 233

JULIO 28, 10:30 AM

### **CIUDAD MÁGICA PRESENTA LA PELÍCULA “PRINCESS AND THE FROG” (LA PRINCESA Y LA RANA)**

GRATIS

Joseph Caleb Auditorium  
5400 NW 22nd Avenue  
305-636-2350

JULIO 31, de 10:00 AM a 12:00 PM

### **TALLER DEL BANANO**

\$25 por persona

Aprenda a cultivar el banano, y aprenda sobre su uso en el sur de la Florida, y conozca qué puede hacer para que esta planta crezca y se desarrolle. Se hablará sobre los distintos tipos de bananos que existen. El Fruit and Spice Park tiene una colección de estas plantas, que los participantes podrá remover de la tierra y llevárselas a sus casas.

Fruit and Spice Park  
24801 SW 187<sup>th</sup> Avenue  
Homestead, FL 33031  
(305) 247-5727

### **Actividades en curso**

Diariamente, 10:30 a.m. & 3:00 p.m.

### **RECORRIDOS HISTÓRICOS POR LA CASONA DE DEERING**

Gratis con la entrada a la Quinta

Entrada: \$10 por adulto; \$5 por niño (edades de 4-14)

Después de que Charles Deering falleciera en 1927, la misteriosa Quinta Deering permaneció congelada en el tiempo alrededor de seis décadas. Las casas recibían un cuidado impecable a medida que piezas de arte y antigüedades fueron llenando sus salones, -los cuales ahora forman parte de colecciones privadas y de museos en todo el mundo- pero que estaban virtualmente desocupados. Venga y escuche a uno de los miembros de Education and Interpretive Staff que le hablará, durante un recorrido guiado, sobre la sorprendente historia del Chalet Richmond Cottage, el primer hotel ubicado entre Coconut Grove y Key West, y de la Casa de Piedra, un pequeño pedazo de la adorada Barcelona de Deering ubicada en la bahía de Biscayne. Este recorrido comienza en el portal de entrada del Chalet Richmond.

Deering Estate en Cutler  
16701SW 72 Ave., Miami, FL33157  
(305) 235-1668 ext. 233

Diariamente, 12:30 p.m. (Por temporada: Octubre – Mayo)

### **RECORRIDO POR ÁREAS NATURALES**

Gratis con la entrada a la Quinta: Entrada: \$10 por adulto; \$5 por niño (edades de 4-14)

Este recorrido comienza en el portal de entrada del Chalet Richmond.

Junto a un miembro de Education and Interpretive Staff, haga el mismo recorrido que hicieron los primeros habitantes de la Florida. Camine por un bosque exuberante de árboles tropicales forestales y de enredaderas pegadas y siga el sendero por el cual caminaban los indios nativos americanos y que, al final del siglo diecinueve, se convirtiera en la primera carretera Cutler/autopista Ingram. Durante el camino, podrá visitar el Montículo Mortuorio de Cutler y el Riachuelo de Cutler, donde se están realizando obras de construcción con el fin de restaurar la histórica corriente fluvial que atraviesa por todo el parque. Se recomienda que para esta excursión de una milla y media lleve calzado cómodo y repelente para insectos.

Deering Estate en Cutler  
16701SW 72 Ave., Miami, FL33157  
(305) 235-1668 ext. 233

Diariamente, 9 a.m. -4 p.m. (TODO EL AÑO)

**ECOADVENTURES™: Centro de Visitantes y de la Naturaleza de Crandon Park**

\$5 por vehículo, \$10 por minibus (\$6 por vehículo, \$12 por minibus los fines de semana y días feriados)El Centro de Visitantes al Parque Crandon y de la Naturaleza de Biscayne es su puerta de acceso a la reserva de Bear Cut Preserve, un hábitat de isla barrera natural de 264 acres localizado en el extremo norte de Key Biscayne. Todo el año se ofrecen recorridos con guías y programas educativos para los visitantes de todas las edades – que incluyen caminatas por las playas de mareas bajas, por el agua, observación de pájaros, paseos en canoa, kayak, buceo con esnórkel y pedaleo en bicicletas. Visite la sala de exhibición del centro y los acuarios cuyos hábitats submarinos han sido recreados con nuevos diseños. Usted también puede ser su propio guía y caminar por los senderos naturales con la ayuda de los folletos que están disponibles en el Centro de la Naturaleza.

Centro de Visitantes y de la Naturaleza de Crandon Park  
6767 Crandon Blvd., Key Biscayne  
Parqueo #1, entrada norte de la playa  
(305) 361-6767, Ext. 112

Diariamente, 9:30 a.m. - al mediodía

**ECOADVENTURES™: AVENTURA EN KAYAK POR CRANDON PARKEN KEY BISCAYNE**

\$30 por persona (edades de 9 años y más)

Pasee en kayak por las hermosas aguas poco profundas de Key Biscayne y explore las zonas protegidas de la Reserva Bear Cut, donde la tierra se encuentra con el mar. Venga con nosotros y descubra los peces tropicales, las mantarayas manchadas, las estrellas de mar y las aves costeras, quienes conviven en este ambiente excepcional y delicado. Este paseo es una gran oportunidad para conocer las técnicas del kayak y del buceo con esnórkel, y estamos seguros de que será lo mejor que hará durante su visita a Crandon Park. Es necesario hacer reservación.

Centro para Visitantes y de la Naturaleza de Crandon Park  
6767 Crandon Blvd., Key Biscayne  
Parqueo #1, entrada norte de la playa  
305-365-3018

Diariamente, 9:30 AM – 1:00 PM

**ECOADVENTURES™: AVENTURA MARINA EN KAYAK Y BUCEO CON ESNÓRQUEL EN CRANDON PARK**

\$70 por persona

Pasee en kayak por las hermosas aguas poco profundas de Key Biscayne y explore las zonas protegidas de la Reserva Bear Cut, donde la tierra se encuentra con el mar. Venga con nosotros y descubra los peces tropicales, las mantarayas manchadas, las estrellas de mar y las aves costeras, quienes conviven en este ambiente excepcional y delicado. Este paseo es una gran oportunidad para conocer las técnicas del kayak y del buceo con esnórkel, y estamos seguros de que será lo mejor que hará durante su visita a Crandon Park. Recomendamos encarecidamente que lleve zapatos cerrados (impermeables), agua (mínimo ¼), merienda, anteojos para el sol, protector solar, toalla y sombrero de ala ancha. Es necesario hacer reservación.

Centro de Visitantes y de la Naturaleza de Crandon Park  
6767 Crandon Blvd., Key Biscayne, FL  
Parqueo #1, entrada norte de la playa

(305) 365-3018

Diariamente, 2:00 PM – 3:00 PM

**ECOADVENTURES™: AVENTURA EN CANOA POR CRANDON GARDENS**

\$22 por persona

Venga y descubra los hermosos jardines de Crandon Park mientras navega lentamente en canoa por sus canales. Conozca los orígenes de estos jardines, donde tiempo atrás se encontraba el zoológico de Crandon Park, así como las variadas especies de aves que habitan los jardines en la actualidad.

Crandon Gardens en Crandon Park

4000 Crandon Blvd., Key Biscayne, FL

Parqueo #3, entrada sur de la playa

(305) 365-3018

Diariamente, 10:00 a.m. - 5:00 p.m.

**PÁJAROS EN PLENO VUELO**

Observe de cerca aves exóticas y poco comunes oriundas de Asia en pleno vuelo. Vea cómo construyen sus nidos y cuidan sus crías. American Bankers Family Aviary, Wings of Asia

Miami MetroZoo

12400 SW 152 St.

(305) 251-0400 o [www.miamimetrozoo.com](http://www.miamimetrozoo.com)

Diariamente, 10:30 a.m. - 2:30 p.m.

**ALIMENTACIÓN DE PÁJAROS**

En búsqueda de entretenimiento e información, siga a los criadores de pájaros que caminan por el aviario para dar de comer a las aves. American Bankers Family Aviary, Wings of Asia Miami.

MetroZoo 12400 SW 152 St.

(305) 251-0400 o [www.miamimetrozoo.com](http://www.miamimetrozoo.com)

Diariamente, 9:30 a.m. - 5:00 p.m.

**ACTIVIDADES BAJO TECHO**

A través de un cristal, en el Centro de Observación bajo techo y con aire acondicionado, observe los patos mientras nadan por debajo del agua y en la superficie con peces y tortugas. Salga y observe, por detrás de dos cascadas, el aviario desde el estanque de los patos. En el Centro de Conservación Potampkin conozca cómo puede participar en actividades locales a favor de la conservación.

Miami MetroZoo

12400 SW 152 St.

(305) 251-0400 o [www.miamimetrozoo.com](http://www.miamimetrozoo.com)

Diariamente, 9:30 a.m. - 5:00 p.m.

**ENCUENTRO CON LOS DINOSAURIOS**

En el Field Research Center, disfrute de una película que trata la conexión que existe entre los dinosaurios y los pájaros. Luego, escave en un foso simulado y encuentre el esqueleto de un dinosaurio carnívoro de 40 pies de largo.

Miami MetroZoo

12400 SW 152 St.

(305) 251-0400 o [www.miamimetrozoo.com](http://www.miamimetrozoo.com)

10:00 a.m. - 5:00 p.m.

**¡TOADSTOOL!**

ToadStool es el lugar ideal para divertirse, observar, aprender y para el deleite de toda la familia. Aquí podrá observar a las ranas venenosas pelando entre ellas, a los peces de cueva ciegos nadando sin chocar uno con el otro, a los escorpiones Emperadores y conocer de cerca ¡a la inmensa serpiente pitón birmana!

Commercebanc Children's Zoo

Miami MetroZoo

12400 SW 152 St.

(305) 251-0400 o [www.miamimetrozoo.com](http://www.miamimetrozoo.com)

Abre diariamente de 11:00 a.m. a 4:00 p.m

### **ÁREA PARA ALIMENTAR A LA JIRAFAS SAMBURU**

Costo: \$2.

Usted tendrá la oportunidad de darle de comer a nuestras jirafas deliciosos bocadillos verdes, tales como lechuga romana o iceberg, col rizada o silvestre. Los visitantes pueden caminar por una rampa construida a la medida que los lleva a una plataforma elevada con vista a la exhibición de las jirafas.

Miami MetroZoo

12400 SW 152 St.

(305) 251-0400 o [www.miamimetrozoo.com](http://www.miamimetrozoo.com)

### **EXCURSIÓN GUIADA POR PINARES ROCOSOS**

Camine por este hábitat expuesto a incendios que la tortuga gopher, el búho cornudo y la pantera de la Florida han convertido en su hogar. Conozca sobre los vestigios de los raros pinares nativos más grandes del condado, que no podrá ver en ningún otro lugar sobre la faz de la tierra. Para programar una visita guiada, comuníquese con el Departamento de Educación al teléfono 305-255-5551.

Miami MetroZoo

12400 SW 152 St.

[www.miamimetrozoo.com](http://www.miamimetrozoo.com)

Diariamente, 1:30 PM (presentación adicional a las 2:30 pm, los fines de semana y días feriados)

### **ESTUDIO DE EXPLORACIÓN DE DIEGO**

¡Venga y conozca a Diego en su Estudio de Exploración en el zoológico para niños del Commercebank! La estrella de "Go Diego, Go!" de Nick Jr., uno de los principales programas televisivos comerciales para niños en edad preescolar, ha comenzado a ofrecer sus mejores actuaciones.

Miami MetroZoo

12400 SW 152 St.

(305) 251-0400 o [www.miamimetrozoo.com](http://www.miamimetrozoo.com)

LUN & MIE, 11 AM – MEDIODÍA

LUN & MIE, 5 p.m. -6 p.m.

### **EQUIPO DE BALONCESTO**

\$40 al mes

Aprenda habilidades y tácticas de baloncesto. Participe en las Olimpiadas Especiales. Para adultos de 21 años o más con discapacidades en el desarrollo.

3401 SW 72 Ave., Miami, FL

305-665-5319

LUN, MIE & VIE,  
MEDIODÍA - 1 P.M.

### **EJERCICIOS ACUÁTICOS DE IMPACTO LIGERO**

\$30/10 sesiones

Ejercicios acuáticos diseñados para adultos con el objetivo de mejorar la flexibilidad de las articulaciones, la fortaleza muscular, la coordinación y el balance.

Tamiami Park

11201 SW 24 St.

(305) 222-2128

LUN – VIE, 8:30 AM –2:30 PM

### **ENTRENAMIENTO DIURNO PARA ADULTOS**

\$117.50 por semana

Los adultos de 18 años o más con discapacidades en el desarrollo participan en un día pleno de actividades estimulantes. Actividades con metas cuyo objetivo es desarrollar las destrezas necesarias para la vida diaria, habilidades sociales, participación en actividades sociales, autoayuda, nutrición, higiene, arte, danza y preparación física. Nuestro enfoque diseñado para las personas incluye equipos donde participan, de manera conjunta, adultos, padres/guardianes, miembros del personal y otros, para crear un plan de acción que se ajuste a cada persona.

AD Barnes Park

3401 SW 72 Ave.  
(305) 665-5319 / (305) 669-4052

LUN – VIE, 2:30 p.m. - 5:30 p.m.

### **ATENCIÓN DE SEGUIMIENTO PARA ADULTOS**

\$45 a la semana

Los adultos de 18 años o más con discapacidades en el desarrollo tendrán la oportunidad de estar en un ambiente de aprendizaje guiado en el cual podrán aprender sobre actividades de relajación, entrenamiento físico, y continuar desarrollando y ejercitando las destrezas sociales adecuadas, el trabajo en equipo y las habilidades necesarias para la vida diaria.

AD Barnes Park

3401 SW 72 Ave., Miami, FL

305-665-5319

Agosto 24, 2009-Junio 9, 2010

LUN – VIE, 2 p.m. -6 p.m.

### **PROGRAMA POSTESCOLAR PARA NIÑOS CON DISCAPACIDADES**

Gratis

Los niños participan en varias actividades que incluyen, entre otras, deportes, arte y artesanía, ayuda con sus tareas, excursiones escolares y conocimientos en general. El programa incluye los días de planificación escolar y la mayoría de los días feriados.

Coral Estates Park

1405 SW 97th Ave.,

Miami FL

305-226-1622

Goulds Park

11350 SW 216 Ave.,

Miami, FL

305-234-1673

Camp Matecumbe

13841 SW 120th St.

Miami, FL

305-752-4966

Tamiami Park

11201 SW 24th St

Miami, FL

305-222-2128

Westwind Lakes

6805 SW 152th Ave

Miami, FL

305-380-9106

Parque Greynolds

17530 West Dixie Highway

North Miami Beach, FL

305-945-3425

MAR & JUE, 9 AM – MEDIODÍA

### **APRENDIENDO A TOCAR MELODÍAS ANTES DEL MEDIODÍA**

\$35 / 7 sesiones (una sesión dura 30 minutos)

Lesiones de teclado para adultos que posean todo tipo de habilidades. Se admite a los principiantes y a las personas en nivel intermedio.

Parque Greynolds

18601 NE 22nd Ave.

(305) 945-3425

MAR & JUE, 9:45 – 11 AM

### **TAI CHI**

Gratis

Aprenda 12 movimientos suaves fluidos que le ayudarán a mejorar el balance, la flexibilidad y a reducir el estrés.

Westwind Lakes Park  
6805 SW 152 Ave.  
(305) 234-1673

MAR & JUE, 11 AM – MEDIODÍA

**EJERCICIOS ACUÁTICOS DE IMPACTO LIGERO**

\$30 / 10 sesiones

Ejercicios acuáticos diseñados para adultos con el objetivo de mejorar la flexibilidad de las articulaciones, la fortaleza muscular, la coordinación y el balance.

AD Barnes Park  
3401 SW 72 Ave.  
(305) 226-1622

MAR & JUE, 11 AM – MEDIODÍA

**EJERCICIOS ACUÁTICOS DE IMPACTO LIGERO**

\$30 / 10 sesiones

Ejercicios acuáticos diseñados para adultos con el objetivo de mejorar la flexibilidad de las articulaciones, la fortaleza muscular, la coordinación y el balance.

Goulds Pool  
21805 SW 114 Ave.  
(305) 234-1673

MAR & JUE, 12 – 1 PM

**CLASES DE NADO PARA ACONDICIONAMIENTO FÍSICO**

\$30 / 10 sesiones

Nados largos para adultos de 18 años o más con discapacidades físicas y sensoriales. Los participantes deben saber nadar para poder tomar las clases. Se ofrecerán clases para mejorar la brazada.

Goulds Pool  
21805 SW 114 Ave.  
(305) 382-8160

MARTES, JUEVES, VIERNES

**APRENDA A NADAR**

\$30 / 10 clases

Clases de nado para niños y adultos con discapacidades físicas. Diferentes horarios.

Goulds Pool  
21805 SW 114 Ave.  
(305) 382-8160

MAR & JUE, 5 p.m. -6 p.m.

**EQUIPO DE NADO**

\$40 al mes

Aprenda técnicas de nado y participe en las competencias de nado de las Olimpiadas Especiales. Los participantes deben poseer habilidades elementales de natación. Para adultos de 21 años o más con discapacidades en el desarrollo.

AD Barnes Park  
3401 SW 72nd Ave.,  
Miami, FL  
305-665-5319

1<sup>er</sup> miércoles de cada mes; 7:30 p.m.

**SOCIEDAD HERBARIA VESPERTINA DE REDLAND**

Disfrute mientras aprende sobre las hierbas y sus diferentes usos.

Fruit and Spice Park  
24801 SW 187 Avenue

Homestead, FL 33031  
305-247-5727

Último viernes de cada mes, 7:30 p.m.

**SOCIEDAD DE CULTIVADORES DE FRUTAS Y VEGETALES TROPICALES DE REDLAND**

Cata gratuita, intercambio de plantas y biblioteca de horticultura Cada mes se presentará un orador que ofrecerá una charla sobre frutas y vegetales tropicales.

Fruit and Spice Park  
24801 SW 187 Avenue  
Homestead, FL 33031  
305-247-5727

JUE, 10:00 AM – 2:30 PM

**EXPEDICIÓN A LOS EVERGLADES**

\$65 por persona

Pasee por los Everglades con la compañía de un guía local y experimente la impresionante belleza y la flora y la fauna única que solo podrá observar en el “río de hierbas”. Luego de su paseo en el deslizador, disfrute de un almuerzo en el restaurante Coopertown y visite el Valle de los Tiburones, ubicado en el Parque Nacional de los Everglades, donde podrá disfrutar de un paseo marítimo por la plataforma de Bobcat desde donde divisará, una que otra vez venados, nutrias y caimanes.

A.D. Barnes Park Nature Center  
3401 SW 72 Ave.,  
Miami, FL 33155  
305-365-3018

2<sup>do</sup> jueves de cada mes; 7:00 p.m.

**CLUB DE JARDINERÍA DEL SUR DEL CONDADO DADE**

Fue creado hace 70 años, y desde hace 55 años tiene su sede en el Fruit & Spice Park. Participe en una de sus reuniones, aprenda sobre jardinería y haga nuevas amistades.

Fruit and Spice Park  
24801 SW 187 Avenue  
Homestead, Fl. 33031  
305-247-5727

2do jueves de cada mes (La reunión de la Junta comienza a las 6:30 pm. La conferencia para el público comienza a las 7:00 p.m.)

**SOCIEDAD ARQUEOLÓGICA DEL SUR DE LA FLORIDA**

Gratis

La Quinta Deering en Cutler, en asociación la Sociedad Arqueológica del sur de la Florida, una organización voluntaria sin fines de lucro y que brinda su apoyo a la oficina de Arqueología del Condado de Miami Dade, presenta todos los meses una charla en la que se destacan vínculos únicos e interesantes con nuestro pasado. Esta conferencia sirve de punto central para las personas interesadas en la arqueología y para los profesionales de este campo. También ayuda a fomentar el conocimiento y el reconocimiento por los sitios arqueológicos e históricos autóctonos del sur de la Florida.

Deering Estate en Cutler  
16701 SW 72 Avenue  
Miami, FL 33157  
305-235-1668 ext. 233

VIE, 10:00 AM – 2:30 PM

**MIAMI 101**

\$60 por persona

Si acaba de mudarse a Miami, o si simplemente está de visita, ésta es una magnífica forma de conocer la “ciudad mágica”. El personal de EcoAdventures™ le mostrará Miami como nadie más puede hacerlo. Visite los más importantes barrios de la ciudad y entérese de cómo Miami se convirtió en la vibrante urbe internacional que es hoy. Es un recorrido de cuatro horas en un pequeño autobús, con paradas por el camino que le permiten percibir el verdadero sabor de Miami. Esta ciudad tiene muchas historias que contar: buenas, malas e increíbles. Denos la oportunidad de mostrarle la magia de Miami.

A.D. Barnes Park Nature Center  
3401 SW 72 Ave.,  
Miami, FL 33155  
305-365-3018

VIE; 5:30-6:30 p.m. (Niños); 6:30-7:30 p.m. (Adultos)  
AGO 28, 2009 – JUN 4, 2010

**CLUB DE ESGRIMA DE LOS VIERNES**

\$35 por 8 sesiones

Entrenamiento de esgrima para niños y adultos con discapacidades físicas.

Tamiami Park  
11201 SW 24th St  
Miami, FL  
305-222-2128

VIE, 6 – 10:30 PM

**VIERNES DE DIVERSIÓN**

\$40 por semana

Programa en curso para adultos con discapacidades en el desarrollo. Participe en programas sociales que incluyen excursiones por la ciudad y actividades bajo techo. Aprenda habilidades de la vida diaria y de protección.

AD Barnes Park  
3401 SW 72 Ave.  
(305) 665-5319 / (305) 669-4052

SAB, 9 AM – 4:30 PM

**ACTIVIDADES SABATINAS EN EL PARQUE**

\$40 por semana

Programa en curso para adultos con discapacidades en el desarrollo. Participe en programas sociales que incluyen excursiones por la ciudad y actividades bajo techo. Aprenda habilidades de la vida diaria y de protección.

AD Barnes Park  
3401 SW 72 Ave.  
(305) 665-5319 / (305) 669-4052

SAB, (Marzo 20 – Mayo 15, 2010) 10 A.M. – 11 A.M.

**ANOTE UN GOL**

\$35 por 8 sesiones

Programa para niños autistas de 6 años o más. Los participantes aprenderán destrezas elementales de fútbol, que incluyen los pases, el regate, la anotación de puntos y la posición del arquero. La práctica de estas habilidades puede también mejorar el equilibrio, la coordinación y el acondicionamiento cardíaco. Durante el programa también se hará énfasis en el aprendizaje y en la demostración de un buen espíritu deportivo, el trabajo en equipo y las relaciones sociales.

Coral Estates Park  
1405 SW 97th Ave.  
Miami, FL  
305-226-1622

SAB, 1 – 3 PM

**GOALBALL**

Gratis

Aprenda y practique Goalball, un juego de competencia. Para niños y adultos con discapacidades de la vista.

NFL YET Center  
7090 NW 22 Ave.  
(305) 234-1673

SAB, 9 – 10 AM (PRINCIPIANTES); 10 – 11 AM (AVANZADOS)

## **TENIS EN SILLA DE RUEDAS**

Gratis

Aprenda a jugar tenis en sillas de ruedas con la ayuda de un profesional. En este programa pueden participar adultos y niños de 9 años o más con discapacidades físicas.

Big Five Tennis Club

600 SW 92 Ave.

(305) 382-8160

SAB, 11 a.m. - al mediodía

## **TAI CHI**

Costo: \$10

La instructora Elisa C. Smith, con sus suaves técnicas, le llevará a conocer esta práctica milenaria de las artes marciales. Adquiera más energía, fortaleza muscular, movilidad en las articulaciones, mayor equilibrio, postura y flexibilidad. Los ejercicios de respiración ayudarán a eliminar el estrés de manera saludable.

Fruit and Spice Park

24801 SW 187 Avenue

Homestead, Fl. 33031

305-247-5727

SAB, 11:30 AM – 1 PM

## **CLASES DE NADO PARA ACONDICIONAMIENTO FÍSICO**

\$30 / 10 sesiones

Nados largos para personas de 9 a 20 años con discapacidades físicas y sensoriales. Los participantes deben saber nadar para poder tomar las clases. Se ofrecerán clases para mejorar la brazada.

AD Barnes Park

3401 SW 72 Ave.

(305) 382-8160

SAB, 3 p.m. – 5 p.m.

## **JUDO PARA PERSONAS CON DISCAPACIDADES DE LA VISTA**

Gratis

Los participantes aprenderán conocimientos básicos de Judo con un instructor estadounidense de Judo. También habrá oportunidades para participar en competencias. Las personas de 6 años o más con discapacidades visuales pueden participar en este programa.

NFL/Yet Center

7090 NW 22nd Ave., Miami FL

305-382-8160

SAB, 1:30 PM – 4:00 PM

## **ECOADVENTURES™: AVENTURA EN CANOA POR LA BAHÍA EN CRANDON**

\$44 por persona

Este paseo en canoa con un guía naturalista explora las partes secretas y olvidadas de Key Biscayne.

Únase a nosotros en este viaje de descubrimiento de la flora y la fauna en las aguas tranquilas donde garzas azules, mantarayas manchadas, aguas malas e iguanas verdes habitan en la periferia de los manglares. Para que su viaje sea más placentero, recomendamos encarecidamente que lleve zapatos cerrados (impermeables), agua (mínimo ¼), merienda, anteojos para el sol, protector solar, toalla y sombrero de ala ancha. Es necesario hacer reservación.

Centro de Visitantes y de la Naturaleza de Crandon Park

6767 Crandon Blvd.,

Key Biscayne

Parqueo #1, entrada norte de la playa

(305) 365-3018

SAB, 9 a.m. - al mediodía

## **DÍAS DE ECOACCIÓN**

Gratis Nivel: Sencillo – Moderado

No hay menor manera de ponernos en contacto con la naturaleza que agacharnos y embarrarnos las manos en uno de los días de trabajo voluntario de todos los meses. Únase a nuestros naturalistas y ayúdenos a recuperar nuestros parques y áreas naturales. Los proyectos incluyen desyerbe o corte de la vegetación exótica invasiva, siembra, esparcimiento de mantillo (humus) y recogida de desperdicios. Traiga guantes de jardinería y herramientas pequeñas. Le recomendamos encarecidamente que use pantalón y camisa manga larga; que traiga protector solar, agua, sombrero y anteojos para el sol. En caso necesario, proveeremos carta de trabajo voluntario para que los estudiantes las muestren en sus escuelas. Es necesario hacer reservación. Para obtener más información llame al teléfono (305) 944-6111. Los proyectos y los sitios de trabajo pudieran variar. Se recomienda para todas las edades.

Punto de encuentro:

Arch Creek Museum & Nature Center  
1855 NE 135 Street  
North Miami, FL

SAB (enero-marzo), 10:00 a.m. - 1:00 p.m.

### **ARCH CREEK PARK: PASEO EN CANOA POR EL RÍO OLETA**

\$28 por adulto

Nivel: Moderado

La belleza del río Oleta ha hecho que durante siglos las distintas civilizaciones se hayan asentado en sus orillas. Desde el año 500 A.C., el río era el hogar de los indios Tequesta quienes acamparon en sus orillas, y fue parte de la ruta que usaron las tropas de los Confederales en la 2da Guerra de los Seminolas para desplazarse hacia el sur desde Loxahatchee. El río era la vía que usaban los indios Seminolas para llegar a la bahía de Biscayne. Reviva el pasado histórico del río en compañía de los naturalistas del parque mientras explora este refugio natural de aves acuáticas, halcones marinos, peces, y el manatí antillano en peligro de extinción. Se recomienda que traiga al menos 2/4 de agua, protector solar, sombrero y anteojos de sol. Es necesario hacer reservación. Llame al (305) 365-3018. Los domingos y los días feriados, llame al embarcadero de Greynolds Park al (305) 948-2891.

Punto de encuentro:

East Greynolds North Regional Dog Park  
16700 Biscayne Blvd  
North Miami Beach, FL, 33160

SAB y DOM, 10:00 a.m. – 11:00 a.m.

### **ARCH CREEK PARK: EXCURSIONES A PIE**

\$3 por participante

Nivel: Sencillo

Venga y acompañenos en una excursión guiada por un naturalista a través de manglares tropicales donde encontrará una variedad interesante de plantas y animales nativas del sur de la Florida. Conozca cómo influyó el Riachuelo Arch en el inicio del desarrollo de North Miami. Es necesario hacer reservación. Llame al teléfono (305) 948-2891.

Punto de encuentro: Arch Creek Museum & Nature Center

1855 NE 135 Street  
North Miami, FL

SAB y DOM, 9 a.m. – 10 a.m. y 2 p.m. – 3 p.m.

### **CAMINATAS GUIADAS POR ÁREAS NATURALES**

\$3 por persona

Nivel: Sencillo

Acompañenos a una caminata guiada por nuestros naturalistas por el segundo parque más antiguo del Condado de Miami-Dade y descubra la belleza de nuestra historia, flora y fauna. Se recomienda hacer reservación. Llame al (305) 948-2891 o al (305) 945-3425.

Punto de encuentro: Oficina de Greynolds Park

17530 West Dixie Highway  
North Miami Beach, FL33160

SAB & DOM; 10 a.m. – 3 p.m.

### **ALQUILER DE KAYAK**

Este recorrido comienza en el portal de entrada del Chalet Richmond.

Junto a un miembro de Education and Interpretive Staff, haga el mismo recorrido que hicieron los primeros habitantes de la Florida. Camine por un bosque exuberante de árboles tropicales forestales y de enredaderas pegadas y siga el sendero por el cual caminaban los indios nativos americanos y que, al final del siglo diecinueve, se convirtiera en la primera carretera Cutler/autopista Ingram. Durante el camino, podrá visitar el Montículo Mortuorio de Cutler y el Riachuelo de Cutler, donde se están realizando obras de construcción con el fin de restaurar la histórica corriente fluvial que atraviesa todo el parque. Se recomienda que para esta excursión de una milla y media lleve calzado cómodo y repelente para insectos.

Deering Estate en Cutler  
16701 SW 72 Ave. Miami, FL 33157  
305-235-1668 ext. 233

SAB, DOM & días feriados, 9 a.m. – 3 p.m. / Fines de semana con previa solicitud

**ECOADVENTURES™: ALQUILER DE KAYAK/ EQUIPO DE ESNÓRCEL**

Kayak para 1 ó 2 personas: \$20.00/una hora o \$35.00/3 horas. Alquiler de equipo de esnórquel: \$8.00 por día.

Alquiler de kayaks completamente equipados para navegar mar adentro y de equipos de esnórkel en nuestro centro de concesión de kayak localizado en la torre salvavidas #3 en la playa de Crandon Park.

Centro de Visitantes y de la Naturaleza de Crandon Park

6767 Crandon Blvd., Key Biscayne, FL

Parqueo #1, entrada norte de la playa

(305) 365-3018

SAB, DOM & días feriados, 9 a.m. – 3 p.m. / Fines de semana con previa solicitud

**ECOADVENTURES™: ALQUILER DE CANOA EN CRANDON GARDENS**

Canoa para 1 ó 2 personas: \$12.00 / por 1 hora ó \$28.00 / por 3 horas

Alquiler de canoas completamente equipadas en Crandon Gardens. Disfrute de un lento paseo en canoa por los canales de Crandon Gardens, donde antes estaba el Zoológico de Crandon Park.

Crandon Park Gardens

4000 Crandon Blvd., Key Biscayne, FL

Parqueo #3, entrada sur de la playa

(305) 365-3018

SAB, DOM & días feriados, 10 a.m. – 5 p.m. (se alquila hasta las 4:30 p.m.)

**ALQUILER DE BOTES (KAYAKS, CANOAS Y BOTES DE REMO) Y DE PUESTOS DE CONCESIÓN**

Kayak: \$5 / adulto, \$3 / niño por 30 minutos. Canoas: \$10 por 30 minutos. Botes de remo: \$6 por 30 minutos.

Nivel: Sencillo – Moderado

Explore los canales bordeados de manglares del parque Greynolds Park en kayak, canoa o en bote de remos. Nuestra laguna protegida con personal salvavidas es el lugar perfecto para aprender a remar. Y

si tiene planes de celebrar una fiesta de cumpleaños en el parque, un paseo en bote por la laguna será la actividad perfecta para todos sus invitados. Traiga botellas de agua, sombreros y protector solar.

Llame al (305) 948-2891 o al (305) 945-3425.

Punto de encuentro:

Greynolds Park Boathouse and Nature Center

17530 West Dixie Highway

North Miami Beach, FL33160

DOM, 10 a.m. – 1 p.m.

**ECOADVENTURES™: PASEO EN KAYAK POR EL RÍO OLETA**

\$25 por persona. No es recomendable para niños menores de 7 años.

Nivel: Moderado

Junto a nuestros naturalistas, navegue en kayak por el río Oleta y por sus riachuelos bordeados de manglares donde podrá observar de cerca aves acuáticas y otros animales y plantas. También tendrá la

oportunidad de visitar el sitio arqueológico donde vivieron los indios hace 2000 años. Es necesario hacer reservación. Llame al teléfono (305) 365-3018. Los domingos y los días feriados,

llame al Greynolds Park al (305) 945-3425.

Punto de encuentro:

East Greynolds North Regional Dog Park  
16700 Biscayne Blvd,  
North Miami Beach, FL 33160

DOM, 9 a.m. - al mediodía

**ECOADVENTURES™: AVENTURA EN CANOA POR LOS CANALES QUE ATRAVIESAN EL ÁREA HISTÓRICA DE CORAL GABLES**

\$33 por persona

Una de los placeres de remar una canoa es el acceso que esta actividad brinda a sitios memorables, como es el canal de Coral Gables. Es una experiencia en canoa que mezcla la naturaleza y la historia en una combinación única de vistas naturales y monumentos históricos. Puede divisar una variedad de flora y fauna en el agua del canal y en sus orillas.

A.D. Barnes Park Nature Center  
3401 SW 72 Ave.,  
Miami, FL 33155  
305-365-3018

DOM, 1:30 PM – 4:00 PM

**ECOADVENTURES™: Aventura en kayak en búsqueda de aves por la bahía de Bayside en CRANDON PARK**

\$40 por persona

Junto con nuestro guía naturalista, navegue en kayak por la bahía de Biscayne y observe las diferentes aves en la línea costera de la bahía que han hecho de este lugar su hábitat. Según la época del año, puede que alcance a ver aves migratorias mientras se toman un merecido descanso antes de seguir su ruta migratoria. Este paseo es una gran oportunidad para conocer las técnicas del kayak, y estamos seguros de que será lo mejor que hará durante su visita a Crandon Park. Recomendamos encarecidamente que lleve zapatos cerrados (impermeables), agua (mínimo ¼), merienda, anteojos para el sol, protector solar, toalla y sombrero de ala ancha. Es necesario hacer reservación.

Centro de Visitantes y de la Naturaleza de Crandon Park  
6767 Crandon Blvd.  
Key Biscayne, FL  
Parqueo #1, entrada norte de la playa  
(305) 365-3018

DOM, 1:30 PM – 4:00 PM

**ECOADVENTURES™: AVENTURA EN BICICLETA POR CRANDON PARK EN KEY BISCAYNE**

\$28 por persona

Venga y explore la belleza de Key Biscayne pedaleando su bicicleta por las calles y senderos de esta isla litoral llena de historia. Los atractivos principales de esta excursión son la Reserva Bear Cut de Crandon Park, los Jardines de Crandon – lugar del primer zoológico de Crandon - y la Aldea de Key Biscayne. Es necesario hacer reservación.

Centro de Visitantes y de la Naturaleza de Crandon Park  
6767 Crandon Blvd., Key Biscayne, FL  
Parqueo #1, entrada norte de la playa  
(305) 365-3018

Se ofrece con previa solicitud / Es necesario hacer reservación

**ECOADVENTURES™: CAMINATA POR SENDEROS NATURALES DE LA RESERVA BEAR CUT**

\$3 por persona

Aprenda sobre los animales invertebrados que habitan los lechos de hierba marina de Crandon Park durante esta presentación donde podrá tocar estas especies en un tanque. Luego, disfrute de una caminata a su propio paso por uno de los tantos senderos de la Reserva Bear Cut. Conozca sobre las mariposas, los pájaros y la infinidad de plantas y animales que habitan las zonas costeras del sur de la Florida. Venga con sus binoculares y sus zapatos impermeables. Nunca se sabe lo que arrastrará la marea.

Centro de Visitantes y de la Naturaleza de Crandon Park

6767 Crandon Blvd., Key Biscayne  
Parqueo #1, entrada norte de la playa  
(305) 365-3018

Se ofrece con previa solicitud / Es necesario hacer reservación

**ECOADVENTURES™: PASEOS EN TRANVÍA POR CRANDON PARK**

\$4 / adultos, \$2 / niños (edades de 14 años o menos) (mínimo 10 personas)

Disfrute de un paseo en tranvía por la Reserva Bear Cut. Conozca los lugares de la isla de Key Biscayne y sobre su fascinante historia. Desde los indios Tequesta, hasta los piratas y luego los pioneros, el viaje recorrido ha sido asombrosamente interesante.

Centro de Visitantes y de la Naturaleza de Crandon Park

6767 Crandon Blvd., Key Biscayne  
Parqueo #1, entrada norte de la playa  
(305) 365-3018

**ECOADVENTURES™ PROGRAMAS PARA EXPLORADORES**

Gánese una chapa o una insignia, o participe en uno de nuestros varios programas EcoAdventures™ diseñados para disfrutar de una gran experiencia de exploración. Usted tiene la opción de elegir uno de los programas que incluyen actividades al aire libre, tales como, caminatas por senderos naturales, estudios sobre animales y plantas, actividades en círculo, programas de fogatas, paseos nocturnos y campamentos. Para obtener más información llame al teléfono (305) 365-3018.

**ECOADVENTURES™ FIESTAS DE CUMPLEAÑOS**

Haga de la fiesta de cumpleaños de su hijo una experiencia inolvidable. Nuestros centros de Naturaleza EcoAdventures™ ofrecen fiestas en un ambiente natural que niños en las edades de 3 a 13 disfrutarán por su carácter educacional y divertido. Para obtener más información llame al teléfono (305) 365-3018.

**ECOADVENTURES™ PROGRAMAS DE ALCANCE COMUNITARIO (EN SU ÁREA)**

Lleve el entusiasmo de los programas del Centro de Naturaleza EcoAdventures™ ¡hasta su misma clase! Nuestros naturalistas de EcoAdventures™ pueden ofrecerle programas que contengan agendas de la Serie Living Classroom cuyo tema principal es la historia natural y cultural del sur de la Florida. Las planificaciones de clases se rigen por los Estándares del FCAT y del Estado de la Florida. Planifique un programa de alcance comunitario junto con una excursión a un parque o a un centro de naturaleza del Condado de Miami-Dade Park, y experimente mucho más diversión y conocimientos. Para obtener más información llame al teléfono (305) 365-3018.